



Distr.  
GENERAL

A/C.5/50/34  
4 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 166 повестки дня

Прием Всемирной туристской организации в качестве члена Объединенного  
пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря

1. На своем 77-м пленарном заседании 1 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятидесятой сессии новый пункт, озаглавленный "Прием Всемирной туристской организации в качестве члена Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций", и передать его на рассмотрение Пятого комитета. Испания обратилась с просьбой о включении данного пункта и в объяснительной записке, препровождающей ее просьбу (A/50/236, приложение), представила справочную информацию, касающуюся заявления Всемирной туристской организации (ВТО) о приеме в качестве члена Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН).

2. Требования для приема в члены ОПФПООН изложены в пунктах b и c статьи 3 положений Фонда, которые гласят:

"b) Членство в Фонде открыто для специализированных учреждений, упоминаемых в пункте 2 статьи 57 Устава Организации Объединенных Наций, а также для любых других международных, межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций, и специализированных учреждений.

c) Прием в члены Фонда осуществляется по решению Генеральной Ассамблеи при наличии положительной рекомендации Правления [Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций] после того, как заинтересованная организация примет настоящие Положения и будет достигнуто соглашение с Правлением относительно условий приема этой организации в члены Фонда".

95-38433.R 071295 071295

/...

3. Генеральный секретарь препровождает Пятому комитету содержащуюся в приложении к настоящему документу записку секретаря Правления Объединенного пенсионного фонда персонала

A/C.5/50/34

Russian

Page 2

Организации Объединенных Наций, касающуюся заявления ВТО, которое было рассмотрено Постоянным комитетом Правления на его заседании в июле 1995 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Записка секретаря Правления Объединенного пенсионного фонда персонала  
Организации Объединенных Наций, подготовленная после проведения  
консультаций с председателем Постоянного комитета Правления

1. Заявление Всемирной туристской организации (ВТО) о приеме в качестве члена Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН) было рассмотрено Постоянным комитетом Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на его заседании 10-14 июля 1995 года на основе обмена письмами между Генеральным секретарем ВТО и секретарем Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.
2. Постоянный комитет был информирован о том, что решение Исполнительного совета ВТО обратиться с заявлением о приеме в качестве члена ОПФПООН будет представлено Генеральной ассамблее ВТО на ее сессии в октябре 1995 года одновременно с необходимыми поправками к положениям и правилам этой Организации о персонале. Поскольку этот вопрос не был включен в повестку дня пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Постоянному комитету необходимо было изучить процедуры для ускорения рассмотрения вопроса о приеме ВТО в члены Фонда в том случае, если: а) будут выполнены все требования для приема в члены Фонда, установленные в положениях Фонда и б) этот пункт будет впоследствии включен в повестку дня пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.
3. Ниже приводится выдержка из сессионного доклада Постоянного комитета, содержащая краткое изложение позиции Постоянного комитета:

"100. Постоянный комитет выражает поддержку предложениям Генерального секретаря ускорить, насколько это представляется возможным, обработку заявления о приеме Всемирной туристской организации в члены Фонда. В этой связи Постоянный комитет соглашается с тем, что в том случае, если а) эта Организация выполнит все требования для приема в члены Фонда в октябре 1995 года и б) в конце 1995 года или начале 1996 года не будут созваны никакие специальные сессии Правления для рассмотрения других вопросов, может быть применена следующая процедура: поскольку Правление в 1988 году рекомендовало удовлетворить просьбу Всемирной туристской организации о принятии в члены Фонда, секретарь будет иметь все основания на проведение консультаций с комитетами персонала по пенсиям организаций-членов, с тем чтобы удостовериться в том, готовы ли они в письменном виде подтвердить прежнее решение о приеме ВТО в члены Фонда".

При этом подразумевается, что такая процедура будет применяться лишь после того, как Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) и Фонд удостоверятся в том, что положения и правила о персонале ВТО соответствуют требованиям в рамках общей системы.

4. На своей одиннадцатой сессии, состоявшейся 17-22 октября 1995 года, Генеральная ассамблея ВТО одобрила рекомендацию своего Исполнительного совета относительно подачи Организацией заявления о приеме в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 1 января 1996 года или в кратчайшие возможные сроки после этой даты и поручила Исполнительному совету ВТО утвердить на его следующей сессии поправки к правилам о персонале ВТО, которые были препровождены Генеральной ассамблее ВТО; эти поправки были приняты Исполнительным советом ВТО 22 октября 1995 года, и они вступают в силу с того момента, когда ВТО становится организацией - членом Фонда. Секретарь

Правления Пенсионного фонда и исполнительный секретарь КМГС рассмотрели эти поправки и согласились с тем, что они позволят обеспечить соответствие с "общей системой окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений".

5. В соответствии с просьбой Постоянного комитета Правления Пенсионного фонда секретарь Правления информировал комитеты персонала по пенсиям организаций - членов Фонда о решении Генеральной ассамблеи ВТО, о котором идет речь в предыдущем пункте. Все комитеты персонала по пенсиям сообщили о том, что они одобряют и поддерживают прием ВТО в члены Фонда.

6. Соответственно, согласно договоренности, достигнутой в Постоянном комитете, Пятый комитет, возможно, пожелает рекомендовать Генеральной Ассамблее удовлетворить просьбу Всемирной туристской организации о приеме с 1 января 1996 года в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

-----